

Listopad 2019

# Překlad originálního návodu k použití

**pewag® winner profilift**

## PLGW pewag winner profilift gamma supreme/basic – třída jakosti 10

Tyto vázací body jsou určené ke zvedání a držení břemen při dodržování tohoto návodu k použití a příslušných národních předpisů. Smí být uvedeny do provozu, až když si přečtete a pochopíte návod k použití. Návod k použití musí být až do vyřazení vázacích bodů z provozu uchováván na místě dostupném uživateli. Návod je předmětem procesu neustálého zlepšování, a je proto platný pouze ve svém posledním vydání. To je k dispozici na adrese [www.pewag.cz](http://www.pewag.cz) ke stažení.



PLGW Supreme –  
Obsluha bez nástrojů



PLGW Basic –  
Našroubování pomocí nástroje

Způsob vázání  
Počet pramenů  
Úhel sklonu

1	1	2	2	2	2	3+4	3+4	2	3+4
0°	90°	0°	90°	0°–45°	45°–60°	0°–45°	45°–60°	nesym.	nesym.

Kód	Závity [mm]	Utahovací moment [Nm]	Nosnost [kg]									
PLGW 0,3 t	M8	Jednoduše ručně utáhněte	1 000	300	2 000	600	400	300	600	400	300	300
PLGW 0,5 t	M10		1 500	500	3 000	1 000	700	500	1 000	700	500	500
PLGW 0,7 t	M12		2 000	700	4 000	1 400	1 000	700	1 400	1 000	700	700
PLGW 1,5 t	M16		4 000	1 500	8 000	3 000	2 100	1 500	3 000	2 200	1 500	1 500
PLGW 2 t	M20		5 000	2 000	10 000	4 000	2 800	2 000	4 200	3 000	2 000	2 000
PLGW 2,3 t	M20		5 000	2 300	10 000	4 600	3 200	2 300	4 800	3 400	2 300	2 300
PLGW 3 t	M24		6 500	3 000	13 000	6 000	4 200	3 000	6 200	4 500	3 000	3 000
PLGW 3,2 t	M24		6 500	3 200	13 000	6 400	4 500	3 200	6 700	4 800	3 200	3 200
PLGW 4 t	M30		12 000	4 000	24 000	8 000	5 600	4 000	8 200	6 000	4 000	4 000
PLGW 4,9 t	M30		12 000	4 900	24 000	9 800	6 900	4 900	10 300	7 300	4 900	4 900
PLGW 7 t	M36		15 000	7 000	30 000	14 000	9 800	7 000	14 700	10 500	7 000	7 000
PLGW 9 t	M42		22 000	9 000	44 000	18 000	12 600	9 000	18 900	13 500	9 000	9 000
PLGW 12 t	M48		30 000	12 000	60 000	24 000	16 800	12 000	25 000	18 000	12 000	12 000

Kód	Závity [palce]	Utahovací moment [Nm]	Nosnost [lbs]									
PLGW U 3/8	3/8"-16	Jednoduše ručně utáhněte	2 400	1 100	4 800	2 200	1 500	1 100	2 200	1 500	1 100	1 100
PLGW U 1/2	1/2"-13		4 400	1 500	8 800	3 000	2 200	1 500	3 000	2 200	1 500	1 500
PLGW U 5/8	5/8"-11		8 800	3 300	17 600	6 600	4 600	3 300	6 600	4 800	3 300	3 300
PLGW U 3/4	3/4"-10		9 900	4 400	19 800	8 800	6 100	4 400	9 200	6 600	4 400	4 400
PLGW U 1	1"-8		11 000	6 600	22 000	13 200	9 200	6 600	13 600	9 900	6 600	6 600
PLGW U 1 1/4	1 1/4"-7		22 000	8 800	44 000	17 600	12 300	8 800	18 000	13 200	8 800	8 800
PLGW U 1 1/2	1 1/2"-6		33 000	15 400	66 000	30 800	21 500	15 400	32 300	23 100	15 400	15 400
PLGW U 1 3/4	1 3/4"-5		40 000	19 800	80 000	39 600	27 700	19 800	41 500	29 700	19 800	19 800

Koeficient bezpečnosti 4

Pozor: Technické změny vyhrazeny!

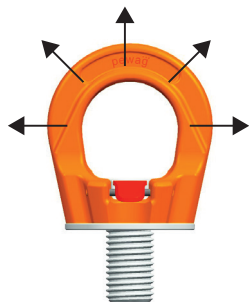
## Normální podmínky používání

**Zatížení:** Nosnost podle osvědčení o zkouškách, resp. tabulky nosností v uvedených směrech tahu – viz obrázek 1.

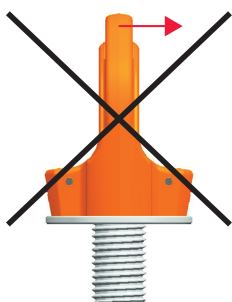
**Teplota používání:** -40 °C až 200 °C (při vyšších teplotách berte v úvahu redukční faktor).

**Rázy:** Rázy, které vznikají např. v důsledku zrychlení při zvedání nebo klesání, není třeba brát v úvahu.

**Jiné:** Vázací body se montují výhradně s přiloženým šroubem. Základní těleso je otočné o 360°. Oko musí být před zatížením vyrovnáno do povoleného požadovaného směru tahu.



Obrázek 1:  
dovoleno



Obrázek 2: nedovoleno

## Pokyny pro používání

- Vázací body smí používat jen kvalifikované osoby.
- Před prvním uvedením do provozu je nutné provést vizuální kontrolu (viz návod k údržbě).
- Před každým použitím zkontrolujte zjevné chyby a lehký chod – vázací body musí být otočné.
- Zatížení smí probíhat pouze v předepsaném směru (viz obrázek 1) s nosností podle tabulky.
- Před každým použitím je nutné se ujistit, že je vázací bod ručně upevněný (s aretačním systémem, popř. šestihranným inbusovým klíčem).
- Je nutné brát v úvahu eventuální potíže při zatížení podle omezení použití.
- Zavěšený vázací prostředek (např. hák) musí být v oka volně pohyblivý.
- Vázací body udržujte čisté a suché.
- Vázací body PLGW nejsou vhodné k otáčení při zatížení.

### Pozor:

- Nepřetěžujte vázací body. Spadlé břemeno může způsobit zranění nebo smrt!
- Poškozené vázací body (viz návod k údržbě) mohou v normálních podmínkách používání selhat a břemeno může spadnout. Nesmí se používat.

## Omezení použití

Při nestandardních podmínkách používání (viz výše) se smí vázací body používat jen podmíněčně.

- Vázací body nesmí být vystaveny kyselinám a louhům ani jejich parám. Při použití v prostředí obsahující chemické látky se poraďte s naším technickým servisem.
- Vázací body nesmí být zatíženy přes rohy nebo hrany apod.
- Je zakázáno zvedat osoby.
- V případě asymetrie (nestejný úhel sklonu jednotlivých pramenů vázacího prostředku) je nutné brát pouze jeden pramen jako nosný (viz tabulka nosností).

## Návod k montáži

Montáž smí provádět pouze odborník.

### PLGW Supreme – s klapkami:

Tento vázací bod má jednoduchý systém pro montáž bez nástroje:

- Při zašroubování vázacího bodu odklopte obě klapky nahoru tak, aby úplně doléhaly na boční plochy šroubu (poloha ‚A‘ – viz obrázek 3). Klapky jsou udržovány v této poloze pružinou.
- Zašroubujte nyní vázací bod do vázacího zařízení, dokud nebude spodní strana úplně doléhat.
- Ručně utáhněte vázací bod.
- Potom sklopte klapky dolů do polohy ‚B‘, jak je znázorněno na obrázku 4. Také v této poloze jsou klapky udržovány v poloze pružinou.

Po montáži se ujistěte, že nemůže dojít k chybnému zatížení, tak, že vyrovnáte vázací bod otáčením oka do očekávaného směru zatížení.

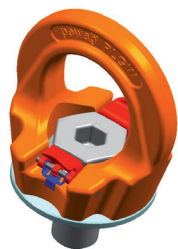
### Redukční faktory

Teplota používání	pod -40 °C	-40 °C až 200 °C	200 °C až 250 °C	250 °C až 350 °C	nad 350 °C
Redukční faktor	jsou nepřipustné.	1	0,8	0,75	jsou nepřipustné.
Rázové zatížení	mírné rázy	střední rázy	střední rázy	silné rázy	silné rázy
Redukční faktor	1	0,7	0,7	jsou nepřipustné.	jsou nepřipustné.

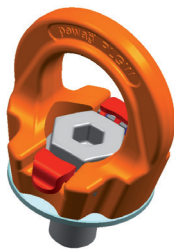
\* Použití při teplotách pod -40 °C a nad 350 °C je zakázané!

### PLGW Basic – bez aretací:

Tento vázací bod nemá systém montáže bez nářadí.  
 Zašroubování a vyšroubování se provádí ručním utahováním pomocí inbusového klíče.



Obrázek 3: Demontáž a montáž PLGW Supreme



Obrázek 4: PLGW Supreme otočný

- Celý systém, do kterého budou namontovány vázací body, musí splňovat požadavky směrnice 2006/42/ES.
- Zvolte takové uspořádání vázacích bodů, aby bylo zaručeno symetrické zatížení a těžiště bylo pod vázacím bodem, resp. pod vázacími body.
- Základní materiál předmětu, na kterém budou namontovány vázací body, musí mít dostatečnou pevnost, aby vydržel vznikající síly.
- Je nutné zvolit vázací body s dostatečnou nosností – viz tabulka nosností.
- Šroubovací plocha musí být rovná a musí mít přinejmenším průměr jako spodní strana vázacího bodu. Uprostřed ní a kolmo k ní musí být umístěn závitový otvor s dostatečnou hloubkou, aby bylo možné úplně zašroubovat šroub (u slepých otvorů). Mezi vázacím bodem a břemenem nesmí být vloženy žádné přídatné prvky (např. příložky).
- Jako minimální délka šroubu se bere:  
 1 x M v oceli (M = velikost závitu, např. M20 = 20 mm)  
 1,25 x M v ocelolitíně  
 2 x M v hliníku
- Před zašroubováním je nutné vyčistit závitový otvor.
- Šrouby s okem PLGW se mohou utahovat také šestihranným inbusovým klíčem.
- V případě potřeby (např. při vibracích) používejte tekuté lepidlo na závity podle pokynů výrobce.
- Při volbě uspořádání se ujistěte, že nemůže dojít k chybnému zatížení, např. když:
  - není možné volné vyrovnání ve směru tahu
  - směr tahu není v předepsané oblasti podle obrázku 1
- Smí se používat jen originální šrouby pewag – lze poznat podle označení (nosnost, závit).
- Stav při dodání se nesmí změnit.  
 Je například zakázáno provádět svařování, tepelné zpracování nebo povrchové opracování s působením škodlivým pro materiál (např. galvanické pozinkování), nebo zkrátit šroub.
- Montujte pouze nezávadné vázací body.
- Použité vázací body zkontrolujte před montáží podle návodu k údržbě.
- Po montáži musí být vázací body bezchybně otočné.
- Při montáži nepoužívejte žádné prodloužení.

## Údržba, kontroly a opravy

- Vázací body musí alespoň v ročním intervalu kontrolovat kvalifikovaná osoba.  
 Časový interval může být s ohledem na podmínky používání kratší. Při častém používání doporučujeme provést každé 2 roky kontrolu trhlin. Přitom je nutné vyjmout šroub ze základního tělesa.
- Při pravidelných kontrolách a kontrolách trhlin musí být součásti očištěné od oleje, špíny a rzi. Jako postupy čištění jsou vhodné takové, které nezpůsobují přehřátí, nezakrývají chyby povrchu a nevyvolávají vodíkovou křehkost nebo korozi z vnitřního pnutí.
- Při kontrolách je nutné kontrolovat součásti s ohledem na vady, které mohou ovlivňovat bezpečnost a funkci – např.:
  - Lom, zářezy, trhliny, deformace, nepřípustné působení tepla
  - Opatření, popř. koroze více než 10 % průřezu

V případě pochybností, zda je zaručena funkce nebo bezpečnost, je nutné vázací body vyřadit.



### Opravy

- Opravy smí provádět pouze odborníci.
- Malé vady, jako jsou vrypy a rýhy, mohou být případně odstraněny opatrným broušením nebo pilováním. Po opravě musí mít opravené místo rovnoměrný přechod bez náhlé změny průřezu.  
 Po úplném odstranění vady se nesmí zmenšit průřez o více než 5 %.
- Svařovací práce a tepelné zpracování jsou zakázané.

Každý vázací bod PLGW je označený individuálním číslem.

Přesné rozměry můžete najít na naší webové stránce [www.pewag.cz](http://www.pewag.cz) v sekci technické řetězy a vázací body.

## Překlad originálu prohlášení o shodě



### Překlad originálu prohlášení o shodě

**ve smyslu směrnice EC 2006/42/EC, příloha II A**

My,  
**pewag austria GmbH, A-8605 Kapfenberg, Mariazellerstraße 143a**  
tímto prohlašuji, že výrobek

**PLGW pewag winner profilift gamma vázací bod**

vyhovuje všem ustanovení EC strojní směrnice 2006/42/EC.


**Použité související normy jsou zejména:**  
EN 1677-1: Součásti pro vázací prostředky – bezpečnost: část 1.  
Kované ocelové součásti, mechanické hodnoty dle interní normy pewag.

EN ISO 12100: Bezpečnost strojních zařízení: Všeobecné zásady pro konstrukci.  
Posouzení rizika a snižování rizika.

**Ostatní použité technické normy a specifikace:**  
DGUV GS OA 15-04: Principy zkoušení a certifikace vázacích bodů.

**Oprávněná osoba pro vystavení dokumentů o prohlášení:**  
Ranko Ivanic, pewag austria GmbH, A-8605 Kapfenberg, Mariazellerstraße 143a

Kapfenberg, 01-01-2020

  
Stefan Duller  
General Manager

pewag austria GmbH, Mariazeller Straße 143, 8605 Kapfenberg

Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny.